



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.  
LIMITED

E/CN.4/1997/L.11/Add.4  
14 April 1997

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА  
Пятьдесят третья сессия  
Пункт 26 повестки дня

ДОКЛАД ЭКОНОМИЧЕСКОМУ И СОЦИАЛЬНОМУ СОВЕТУ О РАБОТЕ  
ПЯТЬДЕСЯТ ТРЕТЬЕЙ СЕССИИ КОМИССИИ

ПРОЕКТ ДОКЛАДА КОМИССИИ

Докладчик: г-жа Маргарита ЭСКОБАР ЛОПЕС

СОДЕРЖАНИЕ\*

<u>Глава</u>		<u>Стр.</u>
II.	Резолюции и решения, принятые Комиссией на ее пятьдесят третьей сессии	
A.	<u>Резолюции</u>	
	1997/45. Региональные мероприятия по поощрению и защите прав человека в Азиатско-Тихоокеанском регионе . . . . .	3

\* В документе E/CN.4/1997/L.10 и добавлениях к нему будут содержаться главы доклада, касающиеся организации работы сессии и различных пунктов повестки дня. Резолюции и решения, принятые Комиссией, а также проекты резолюций и решений, требующих принятия мер Экономическим и Социальным Советом, и другие представляющие для него интерес вопросы будут содержаться в документе E/CN.4/1997/L.11 и добавлениях к нему.

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

<u>Глава</u>		<u>Стр.</u>
1997/46.	Консультативное обслуживание, техническое сотрудничество и Добровольный фонд для технического сотрудничества в области прав человека . . . . .	8
1997/47.	Помощь Сомали в области прав человека .	12
1997/48.	Помощь государствам в деле укрепления законности . . . . .	15
1997/49.	Положение в области прав человека в Камбодже . . . . .	18

1997/45. Региональные мероприятия по поощрению и защите прав человека в Азиатско-Тихоокеанском регионе

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на резолюцию 45/2, принятую Экономической и социальной комиссией для Азии и Тихого океана 5 апреля 1989 года,

учитывая, что межправительственные мероприятия по поощрению и защите прав человека проводятся в других регионах,

приветствуя проведение в Маниле 16-17 января 1994 года Коллоквиума по правам человека, первого из серии рабочих совещаний, которые будут организованы Институтом стратегических и международных исследований Ассоциации государств Юго-Восточной Азии и которые призваны, в частности, содействовать процессу создания субрегионального органа по правам человека для поощрения и защиты прав человека в странах Ассоциации государств Юго-Восточной Азии, в порядке осуществления решения Ассоциации рассмотреть вопрос о создании соответствующего механизма по правам человека,

признавая ценный вклад, который независимые национальные учреждения могут внести в области прав человека в разработку концепции региональных мероприятий,

признавая также, что важную роль в этом процессе могли бы сыграть неправительственные организации, занимающиеся вопросами прав человека,

приветствуя вклад, внесенный в развитие региональных мероприятий в области прав человека пятым рабочим совещанием по региональным мероприятиям в области прав человека в Азиатско-Тихоокеанском регионе, состоявшемся в Аммане 5-7 января 1997 года, в частности выводы этого рабочего совещания,

вновь заявляя, что такие рабочие совещания необходимо проводить регулярно и, по возможности, на ежегодной основе, как это было предложено правительством Республики Корея и поддержано Комиссией в ее резолюции 1995/48,

учитывая, что в основе договоренностей, достигнутых на пятом рабочем совещании, лежали результаты предыдущих рабочих совещаний,

1. приветствует доклад Генерального секретаря (E/CN.4/1997/44) и прогресс, достигнутый в деле осуществления резолюции 1996/64 Комиссии по правам человека от 23 апреля 1996 года;

2. приветствует также региональные рабочие совещания по различным аспектам прав человека, которые были проведены в Азиатско-Тихоокеанском регионе, включая рабочее совещание, состоявшееся в Маниле 7-11 мая 1990 года, рабочее совещание, состоявшееся в Джакарте 26-28 января 1993 года, рабочее совещание, состоявшееся в Сеуле 18-20 июля 1994 года, рабочее совещание, состоявшееся в Катманду 26-28 февраля 1996 года и рабочее совещание, состоявшееся в Аммане 5-7 января 1997 года;

3. вновь подтверждает, что все права человека универсальны, неделимы и взаимосвязаны, что международное сообщество должно относиться к правам человека глобально, на справедливой и равной основе, с одинаковым подходом и вниманием и что, хотя следует учитывать значение национальной и региональной специфики и различных исторических, культурных и религиозных особенностей государства, независимо от их политических, экономических и культурных систем, обязаны поощрять и защищать все права человека и основные свободы;

4. вновь подтверждает, что региональные мероприятия играют важную роль в поощрении и защите прав человека и что они должны укреплять универсальные нормы в области прав человека, содержащиеся в международных договорах по правам человека, и усиливать их защиту;

5. принимает во внимание Бангкокскую декларацию, в которой признается, что, хотя права человека являются универсальными по своему характеру, их следует рассматривать в контексте динамичного и развивающегося процесса закрепления международных норм, учитывая значение национальной и региональной специфики и различные исторические, культурные и религиозные особенности;

6. подтверждает в соответствии с выводами рабочего совещания в Аммане, что все права человека, гражданские и политические, экономические, социальные и культурные, включая право на самоопределение народов, находящихся под колониальным или иностранным господством или иностранной оккупацией, а также право на возвращение, являются универсальными, взаимозависимыми и неделимыми и представляют собой законные права *stricto sensu*;

7. признает необходимость разработки стратегий в целях поощрения и последовательного осуществления права на развитие и ликвидации возникающих в этой связи препятствий;

8. одобряет выводы пятого рабочего совещания, включая признание важности поэтапного прогресса на пути к созданию регионального механизма поощрения и защиты прав человека в Азиатско-Тихоокеанском регионе, который должен исходить из потребностей и приоритетов, установленных правительствами стран региона, и быть направлен на их удовлетворение;

9. приветствует тот факт, что рабочее совещание, посвященное региональным мероприятиям по поощрению и защите прав человека в азиатско-тихоокеанском регионе, было впервые проведено в Западной Азии, и признает необходимость обеспечить продолжение эффективного рассмотрения вопросов, проблем и приоритетов, касающихся Западной Азии, в ходе будущих рабочих совещаний;

10. приветствует также приглашение Исламской Республики Иран провести шестое рабочее совещание, посвященное региональным мероприятиям по поощрению и защите прав человека в Азиатско-Тихоокеанском регионе, в Тегеране;

11. отмечает, что национальные учреждения могут внести важный вклад в продолжающийся процесс развития региональных мероприятий в области прав человека в Азиатско-Тихоокеанском регионе, в том числе в таких областях, как образование в области прав человека, взаимное сотрудничество и обмен информацией, и приветствует в этой связи создание азиатско-тихоокеанского форума национальных учреждений по правам человека;

12. отмечает также вклад представителей неправительственных организаций и национальных учреждений по правам человека в проведение этих рабочих совещаний;

13. отмечает далее, что страны азиатско-тихоокеанского региона разработали целый ряд моделей национальных учреждений в соответствии со своими национальными условиями, и приветствует в этой связи создание правительством Шри-Ланки национальной комиссии по правам человека;

14. просит Генерального секретаря содействовать осуществлению этой деятельности в рамках регулярного бюджета Организации Объединенных Наций по программе консультативного обслуживания и технической помощи в области прав человека;

15. призывает все государства Азиатско-Тихоокеанского региона дополнительно рассмотреть вопрос о создании региональных механизмов поощрения и защиты прав человека с учетом выводов пятого рабочего совещания;

16. призывает также все правительства в Азиатско-Тихоокеанском регионе рассмотреть вопрос об использовании предоставляемых Организацией Объединенных Наций возможностей в рамках программы консультативного обслуживания и технической помощи для поощрения и защиты прав человека для дальнейшего расширения национальных возможностей в области прав человека;

17. просит Генерального секретаря уделять должное внимание странам Азиатско-Тихоокеанского региона посредством выделения большего объема ресурсов из имеющихся у Организации Объединенных Наций средств, с тем чтобы страны этого региона могли получать пользу от всех видов деятельности, осуществляемых по программе консультативного обслуживания и технической помощи в области прав человека, и признает вклад программы технического сотрудничества Центра по правам человека в содействие развитию региональных мероприятий и осуществлению других видов деятельности в области технического сотрудничества в регионе;

18. призывает все государства-члены и ассоциированных членов Экономической и социальной Комиссии для Азии и Тихого океана и другие стороны в полной мере использовать информационный центр Комиссии и просит Генерального секретаря обеспечивать постоянное поступление материалов по правам человека в ее библиотеку;

19. подчеркивает, что в рамках программы регионального сотрудничества можно было бы, в частности, сосредоточить внимание, с учетом просьб соответствующих правительств, на укреплении роли национальных учреждений по правам человека в содействии реализации всех прав человека, включая, в частности, экономические, социальные и культурные права; осуществление права на развитие; разработку методологий эффективного обучения по вопросам прав человека; разработку руководящих принципов для национальных планов действий в области прав человека; а также разработку стратегий сотрудничества для решения общих проблем, что следует осуществлять при максимальном использовании экспертных знаний, накопленных в регионе;

20. подчеркивает также, согласно выводам Амманского рабочего совещания и заверениям Верховного комиссара по правам человека, что программа технического сотрудничества Центра и деятельность Организации Объединенных Наций по наблюдению за осуществлением прав человека будут осуществляться отдельно;

21. просит Генерального секретаря и Программу развития Организации Объединенных Наций оказывать поддержку этой инициативе регионального технического сотрудничества и предоставлять ресурсы для ее осуществления;

22. просит также Генерального секретаря, согласно выводам пятого рабочего совещания, создать группу открытого состава при участии представителей заинтересованных правительств региона и, в консультации с Центром по правам человека, национальными учреждениями и неправительственными организациями:

а) обеспечить эффективную подготовку следующего рабочего совещания;

б) разработать программу регионального технического сотрудничества для содействия развитию региональных мероприятий;

23. призывает Центр по правам человека представлять конкретную информацию о программах, осуществляемых в рамках Добровольного фонда для технического сотрудничества в области прав человека, с тем чтобы облегчить доступ к этим программам и более широкое их использование всеми странами Азиатско-Тихоокеанского региона;

24. призывает государства Азиатско-Тихоокеанского региона запрашивать помощь на такие цели, как проведение региональных и субрегиональных рабочих совещаний, семинаров и обменов информацией, призванных укреплять региональное сотрудничество в области поощрения и защиты прав человека в целях развития процесса региональных мероприятий;

25. призывает также все государства ратифицировать международные договоры по правам человека, в частности Международный пакт о гражданских и политических правах и Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах;

26. призывает далее все государства и региональные и субрегиональные организации Азиатско-Тихоокеанского региона разработать программы образования в области прав человека в этом регионе;

27. просит Генерального секретаря представить Комиссии на ее пятьдесят четвертой сессии дальнейший доклад, содержащий информацию о ходе осуществления настоящей резолюции;

28. постановляет продолжить рассмотрение данного вопроса на своей пятьдесят четвертой сессии по пункту повестки дня, озаглавленному "Дальнейшее развитие и поощрение прав человека и основных свобод, включая вопрос о программе и методах работы Комиссии".

58-е заседание  
11 апреля 1997 года

[Принята без голосования. См. главу IX.]

1997/46. Консультативное обслуживание, техническое сотрудничество и Добровольный фонд для технического сотрудничества в области прав человека

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на резолюцию 926(X) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1955 года, в которой Ассамблея учредила программу консультативного обслуживания Организации Объединенных Наций в области прав человека, и решение 1987/147 Экономического и Социального Совета от 29 мая 1987 года, в соответствии с которым Генеральный секретарь учредил Добровольный фонд для технического сотрудничества в области прав человека, а также на резолюцию 1996/55 Комиссии по правам человека от 19 апреля 1996 года,

ссылаясь на Венскую декларацию и Программу действий (A/CONF.157/23), в которой Всемирная конференция по правам человека призвала к активизации программы консультативного обслуживания в области прав человека, а также к более эффективному и транспарентному управлению данной программой,

памятуя о том, что Верховный комиссар по правам человека в соответствии со своим мандатом, учрежденным Генеральной Ассамблеей в резолюции 48/141 от 20 декабря 1993 года, несет ответственность, среди прочего, за обеспечение консультативного обслуживания и технического сотрудничества по просьбе государств, а также за координацию деятельности по поощрению и защите прав человека в рамках всей системы Организации Объединенных Наций,

с признательностью принимая к сведению доклад Генерального секретаря (E/CN.4/1997/86) о консультативном обслуживании в области прав человека, включая Добровольный фонд для технического сотрудничества в области прав человека, и также принимая к сведению рекомендации Совета попечителей Добровольного фонда,

1. заявляет, что консультативное обслуживание и техническое сотрудничество, обеспечиваемые по просьбе правительств с целью развития национального потенциала в области прав человека, представляют собой одно из наиболее действенных и эффективных средств поощрения и защиты всех прав человека и демократии;

2. приветствует, таким образом, растущее число просьб об обеспечении консультативного обслуживания и технического сотрудничества в области прав человека, которые отражают растущую решимость государств поощрять и защищать права человека и призывает все государства, нуждающиеся в помощи в области прав человека, рассмотреть возможность использования консультативного обслуживания и технического сотрудничества с целью обеспечения полного осуществления всех прав человека;



3. призывает Верховного комиссара по правам человека развивать и далее потенциал в области обеспечения консультативного обслуживания и технического сотрудничества;

4. подчеркивает, что с целью оказания государствам помощи в деле поощрения и защиты прав человека и укрепления законности и демократии первоочередное внимание следует уделять программам технического сотрудничества, направленным на удовлетворение конкретных потребностей стран, обращающихся с соответствующими просьбами;

5. вновь подтверждает, что обеспечение консультативного обслуживания и технического сотрудничества не освобождает ни одну страну от деятельности в области наблюдения в рамках программы по правам человека, и в этом отношении отмечает, что для достижения надежных результатов деятельность в области наблюдения и предотвращения, возможно, должна сопровождаться через консультативное обслуживание и техническое сотрудничество деятельностью в области поощрения;

6. приветствует прогресс, достигнутый в управлении программой консультативного обслуживания и технического сотрудничества, в частности усилия, предпринятые для применения более эффективных процедур и подготовки кадров в области определения, управления и оценки проектов, а также последовательную разработку четких целей, стратегий и приоритетов для эффективного управления программой технического сотрудничества и, в соответствии с Венской декларацией и Программой действий, предлагает Генеральному секретарю продолжать эти усилия и далее;

7. приветствует также усилия, предпринятые в последнее время с целью включения экономических, социальных и культурных прав, а также гендерного аспекта в программу технического сотрудничества;

8. вновь подтверждает, что консультативное обслуживание и техническое сотрудничество в области прав человека требуют координации и тесного сотрудничества между органами и специализированными учреждениями Организации Объединенных Наций, действующими в этой области, с целью повышения эффективности и действенности их соответствующих программ и избежания ненужного дублирования, и просит Верховного комиссара провести дальнейшее изучение возможностей сотрудничества со специализированными учреждениями и другими организациями системы Организации Объединенных Наций, а также с неправительственными организациями;

9. поощряет, в частности, сотрудничество между Верховным комиссаром/Центром по правам человека и Программой развития Организации Объединенных Наций с целью включения деятельности по поощрению всех прав человека, законности и демократии в программы по странам Программы развития Организации Объединенных Наций, а также с целью сотрудничества в деле реализации проектов;

10. предлагает соответствующим договорным органам Организации Объединенных Наций, специальным докладчикам и представителям, а также рабочим группам продолжать включать в свои рекомендации, когда это необходимо, предложения по конкретным проектам для реализации в рамках программы консультативного обслуживания и технического сотрудничества в области прав человека;

11. с озабоченностью отмечает, что объем бюджетных ресурсов, выделенных на техническое сотрудничество в области прав человека на текущий двухгодичный период, наполовину уменьшился по сравнению с предыдущим двухгодичным периодом, и просит Генерального секретаря в контексте бюджетного планирования на двухгодичный период 1998-1999 годов выделить на Программу по правам человека больший объем людских и финансовых ресурсов для расширения программы консультативного обслуживания и технического сотрудничества в области прав человека с целью удовлетворения значительно возросших потребностей;

12. выражает признательность за взносы, сделанные в Добровольный фонд для технического сотрудничества в области прав человека, и приветствует, в частности, увеличение взносов, сделанных развивающимися странами, и предлагает более широкому кругу правительств и неправительственных организаций рассмотреть возможность внесения взносов;

13. просит Генерального секретаря в соответствии с пунктом 16 части II Венской декларации и Программы действий и в сотрудничестве с Советом попечителей Добровольного фонда как консультативным органом обеспечивать и далее более эффективное управление Добровольным фондом, соблюдение строгих и транспарентных правил управления проектами, периодическое проведение оценки программ и проектов и распространение результатов оценок, включая доклады об осуществлении программ и финансовую отчетность, а также проводить ежегодные информационные совещания, открытые для всех государств-членов и организаций, непосредственно участвующих в реализации программы консультативного обслуживания и технического сотрудничества;

14. просит Совет попечителей продолжать в полном объеме выполнять свой мандат консультативного органа с целью поощрения и привлечения взносов в Добровольный фонд и по-прежнему оказывать Верховному комиссару по правам человека помощь в деле наблюдения, обзора и постоянного совершенствования осуществления проектов технического сотрудничества, проведения всесторонней оценки потребностей, а также наблюдения за осуществляемыми проектами и оценки завершенных проектов и предлагает Председателю Совета обращаться к Комиссии;

15. подчеркивает необходимость назначения нового координатора по Добровольному фонду, обладающего значительным опытом в области сотрудничества в целях развития;

16. просит Генерального секретаря продолжать оказывать необходимую административную помощь Совету, организовывать совещания Совета и обеспечивать отражение их выводов в ежегодном докладе Комиссии по правам человека по вопросу о консультативном обслуживании и техническом сотрудничестве в области прав человека;

17. просит также Генерального секретаря представить Комиссии по правам человека на ее пятьдесят четвертой сессии аналитический доклад о прогрессе и конкретных результатах, достигнутых в осуществлении программы консультативного обслуживания и технического сотрудничества в области прав человека, а также о препятствиях, возникших на пути ее осуществления, и о функционировании Добровольного фонда для технического сотрудничества в области прав человека и управлении им.

58-е заседание  
11 апреля 1997 года

[Принята без голосования. См. главу XVIII.]

1997/47. Помощь Сомали в области прав человека

Комиссия по правам человека,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларацией прав человека и другими соответствующими договорами в области прав человека,

ссылаясь на свою резолюцию 1996/57 от 19 апреля 1996 года, в которой она просила независимого эксперта изучить пути и средства наиболее эффективного выполнения в возможно кратчайшие сроки программы консультативного обслуживания для Сомали на основе соответствующего запроса, в частности с помощью учреждений и программ Организации Объединенных Наций, действующих в настоящее время в стране, в целях восстановления соблюдения прав человека и законности и укрепления полиции и судебной и пенитенциарной систем Сомали в соответствии с международно признанными стандартами в области уголовного правосудия,

отмечая с озабоченностью, что развал органов управления в Сомали усугубляет серьезное положение в области прав человека в этой стране,

приветствуя все усилия, направленные на улучшение гуманитарной ситуации в Сомали, в частности усилия учреждений и программ Организации Объединенных Наций, других гуманитарных организаций и неправительственных организаций,

признавая, что народ Сомали несет основную ответственность за процесс национального примирения и что он сам должен свободно выбрать политическую, экономическую и социальную системы, но, что, как отметил независимый эксперт, международное сообщество не должно оставить его в этот трагический период его национальной истории,

отмечая с удовлетворением усилия соответствующих стран и организаций, в частности Организации африканского единства, Межправительственного органа по вопросам засухи и развития, Лиги арабских государств и Организации Исламская конференция, способствующие прямому политическому диалогу,

подтверждая необходимость мирного процесса, ведущего к разоружению группировок, политическому примирению и восстановлению эффективной власти, приверженной делу поощрения и защиты прав человека,

будучи глубоко озабочена в связи с сообщениями о произвольных казнях и казнях без надлежащего судебного разбирательства, пытках и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видах обращения и наказания и о применении насилия в

отношении женщин и детей, а также в связи с отсутствием эффективной судебной системы, необходимой для обеспечения права на справедливое судебное разбирательство в соответствии с международными стандартами,

выражая сожаление в связи с продолжающимися нападениями, ответными действиями, похищениями и другими актами насилия, совершаемыми против персонала гуманитарных организаций и неправительственных организаций, а также представителей международных средств массовой информации в Сомали и приводящими иногда к тяжелым увечьям или смерти,

признавая негативное воздействие нынешней ситуации на соседние страны, в частности в виде потоков беженцев,

отмечая, что в сложившейся обстановке независимому эксперту было крайне трудно выполнить свой мандат, предусмотренный Комиссией,

полагая тем не менее, что Верховный комиссар/Центр по правам человека должен быть в состоянии усилить, через свою программу консультативного обслуживания и технической помощи, любые позитивные политические изменения в Сомали путем предоставления помощи, в том числе полицейским силам, судебной и пенитенциарной системам, а также другим учреждениям в области поощрения и защиты прав человека,

1. с удовлетворением принимает к сведению доклад независимого эксперта (E/CN.4/1997/88) и, в частности, его выводы и рекомендации;

2. призывает все стороны конфликта в Сомали сотрудничать в целях мирного разрешения кризиса;

3. настоятельно призывает все стороны в Сомали уважать права человека и нормы международного гуманитарного права, касающиеся внутреннего вооруженного конфликта, поддерживать, как это рекомендовано независимым экспертом, восстановление законности во всей стране, в частности путем применения международно признанных стандартов в области уголовного правосудия, а также защищать персонал Организации Объединенных Наций, лиц, занимающихся оказанием гуманитарной помощи, и представителей неправительственных организаций и международных средств массовой информации;

4. призывает региональные организации и соответствующие страны продолжать и активизировать усилия, направленные на содействие процессу национального примирения в Сомали, сознавая тот факт, что мирное сосуществование всех сторон и групп является важной основой для уважения прав человека;

5. призывает страны-доноры, международные организации и неправительственные организации учитывать принципы и цели в области прав человека в гуманитарной деятельности и деятельности в целях развития, которую они осуществляют в Сомали, а также сотрудничать с независимым экспертом;

6. просит независимого эксперта представить Комиссии на ее пятьдесят четвертой сессии доклад о положении в области прав человека в Сомали, особенно на основе подробной оценки средств, необходимых для учреждения программы консультативного обслуживания и технической помощи с использованием, в частности, вклада действующих в стране учреждений и программ Организации Объединенных Наций и неправительственного сектора;

7. просит Генерального секретаря оказывать независимому эксперту любую помощь, необходимую ей для выполнения своего мандата, а также выделить из имеющихся общих ресурсов Организации Объединенных Наций адекватные ресурсы для финансирования деятельности независимого эксперта и Верховного комиссара/Центр по правам человека в целях оказания консультативного обслуживания и технической помощи;

8. призывает правительства и организации, имеющие возможность сделать это, позитивно откликнуться на просьбы Генерального секретаря об оказании помощи в деле осуществления настоящей резолюции;

9. постановляет продолжить рассмотрение этого вопроса на своей пятьдесят четвертой сессии по этому же пункту повестки дня.

58-е заседание  
11 апреля 1997 года

[Принята без голосования. См. главу XVIII.]

1997/48. Помощь государствам в деле укрепления законности

Комиссия по правам человека,

напоминая о том, что, приняв Всеобщую декларацию прав человека, государства-члены обязались содействовать, в сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций, всеобщему уважению и соблюдению прав человека и основных свобод,

будучи твердо убеждена в том, что, как подчеркивается во Всеобщей декларации прав человека, законность является важнейшим фактором в деле защиты прав человека и что международное сообщество должно продолжать уделять ей внимание,

будучи убеждена в том, что посредством своих национальных правовых и судебных систем государства должны обеспечивать надлежащие гражданско-правовые, уголовно-правовые и административные средства защиты в случае нарушений прав человека,

признавая ту важную роль, которую может играть Центр по правам человека в поддержке национальных усилий по укреплению институтов, обеспечивающих законность,

учитывая, что в своей резолюции 48/141 от 20 декабря 1993 года Генеральная Ассамблея уполномочила Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, среди прочего, оказывать через Центр по правам человека и другие соответствующие учреждения консультативные услуги и техническую и финансовую помощь в области прав человека, расширять международное сотрудничество в целях поощрения и защиты всех прав человека и координировать деятельность в области прав человека в рамках всей системы Организации Объединенных Наций,

ссылаясь на рекомендацию Всемирной конференции по правам человека относительно создания в рамках Организации Объединенных Наций и при координации со стороны Центра по правам человека комплексной программы с целью оказания помощи государствам в решении задач по созданию и укреплению надлежащих национальных структур, оказывающих непосредственное влияние на повсеместное соблюдение прав человека и поддержание законности,

ссылаясь также на свою резолюцию 1996/56 от 19 апреля 1996 года и резолюцию 51/96 Генеральной Ассамблеи от 12 декабря 1996 года,

1. с удовлетворением принимает к сведению доклад Генерального секретаря Генеральной Ассамблеи (А/51/555), представленный во исполнение резолюции 50/179 Генеральной Ассамблеи от 22 декабря 1995 года;

2. с интересом отмечает содержащиеся в докладе Генерального секретаря предложения относительно укрепления программы консультативного обслуживания и технической помощи Центра по правам человека в целях выполнения в полном объеме рекомендаций Всемирной конференции по правам человека относительно оказания помощи государствам в укреплении их институтов, обеспечивающих законность;

3. высоко оценивает усилия, которые предпринимают Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по правам человека и Центр по правам человека в целях выполнения их постоянно расширяющихся задач в рамках имеющихся в их распоряжении ограниченных финансовых и людских ресурсов;

4. выражает серьезное беспокойство по поводу ограниченности средств, имеющихся в распоряжении Центра для выполнения стоящих перед ним задач;

5. отмечает, что программа консультативного обслуживания и технической помощи не имеет фондов для оказания помощи, достаточных для предоставления какой-либо существенной финансовой помощи национальным проектам, оказывающим непосредственное влияние на соблюдение прав человека и поддержание законности в странах, которые привержены этим целям, но испытывают экономические трудности;

6. подтверждает, что Верховный комиссар при содействии Центра по-прежнему является координатором, обеспечивающим согласование деятельности в области прав человека, демократии и законности в общесистемном масштабе;

7. приветствует начатые Верховным комиссаром консультации и контакты с другими соответствующими органами и программами системы Организации Объединенных Наций в целях укрепления межучрежденческой координации и сотрудничества в деле содействия укреплению законности;

8. призывает Верховного комиссара продолжать эти консультации с учетом необходимости изучения новых взаимообогащающих видов взаимодействия с другими органами и учреждениями системы Организации Объединенных Наций в целях расширения финансовой поддержки деятельности в области прав человека и законности;

9. призывает также Верховного комиссара продолжить изучение возможности дальнейших контактов с действующими в рамках своих мандатов финансовыми учреждениями и поддержки с их стороны в целях получения технических и финансовых средств для укрепления потенциала Центра по оказанию помощи национальным проектам, направленным на осуществление прав человека и поддержание законности;

10. просит Верховного комиссара уделять самое первоочередное внимание осуществляемой Центром деятельности по техническому сотрудничеству в сфере законности;



11. с удовлетворением принимает к сведению предложение Верховного комиссара о созыве совещания высокого уровня представителей соответствующих учреждений и программ Организации Объединенных Наций в целях проведения анализа средств, механизмов, финансирования и распределения обязанностей, требующихся для осуществления всеобъемлющей программы Организации Объединенных Наций по содействию укреплению законности с учетом опыта программы технического сотрудничества Центра;

12. постановляет продолжить рассмотрение вопроса о помощи государствам в деле укрепления законности на своей пятьдесят пятой сессии в свете доклада, который должен быть представлен Генеральным секретарем Генеральной Ассамблеи на ее пятьдесят второй сессии во исполнение резолюции 51/96 Ассамблеи, а также любой соответствующей информации по этому вопросу, которая может быть представлена Верховным комиссаром по правам человека.

58-е заседание  
11 апреля 1997 года

[Принята без голосования. См. главу XVIII.]

1997/49. Положение в области прав человека в Камбодже

Комиссия по правам человека,

руководствуясь целями и принципами, закрепленными в Уставе Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека и Международных пактах о правах человека,

ссылаясь на Соглашение о всеобъемлющем политическом урегулировании камбоджийского конфликта, подписанное в Париже 23 октября 1991 года, включая часть III этого Соглашения, касающуюся прав человека,

ссылаясь на резолюцию 1996/54 Комиссии по правам человека от 19 апреля 1996 года, резолюцию 51/98 Генеральной Ассамблеи от 12 декабря 1996 года и на предыдущие соответствующие резолюции, включая резолюцию 1993/6 Комиссии по правам человека от 19 февраля 1993 года, в которой она рекомендовала Генеральному секретарю назначить специального представителя Камбоджи, и напоминая о последующем назначении специального представителя,

учитывая роль и ответственность Организации Объединенных Наций и международного сообщества в процессе восстановления и реконструкции Камбоджи,

признавая, что недавняя трагическая история Камбоджи порождает необходимость в специальных мерах для обеспечения поощрения и защиты прав человека всего населения Камбоджи и недопущения возврата к политике и практике прошлого, как это предусмотрено в Соглашении, подписанном в Париже 23 октября 1991 года,

считая желательным, чтобы Организация Объединенных Наций в пределах имеющихся ресурсов принимала конструктивные меры для оказания содействия усилиям по расследованию обстоятельств недавней трагической истории Камбоджи, в том числе по установлению ответственности за совершенные в прошлом международные преступления, такие, как акты геноцида и преступления против человечности;

высоко оценивая усилия, предпринимаемые в настоящее время отделением Центра по правам человека в Камбодже в деле оказания поддержки и содействия правительству Камбоджи, а также содействия неправительственным организациям и другим организациям и лицам, занимающимся вопросами поощрения и защиты прав человека, в сотрудничестве с правительством Камбоджи;

приветствуя и поддерживая усилия отдельных лиц, неправительственных организаций, правительств и международных организаций, занимающихся деятельностью в области прав человека в Камбодже,

приветствуя достигнутую между Специальным посланником Генерального секретаря и правительством Камбоджи в мае 1995 года договоренность относительно расширения консультаций между Центром по правам человека и правительством Камбоджи,

1. просит Генерального секретаря через своего Специального представителя по правам человека в Камбодже в сотрудничестве с Центром по правам человека оказывать содействие правительству Камбоджи в обеспечении защиты прав человека всего населения Камбоджи и обеспечивать, в рамках имеющихся средств, достаточные ресурсы для более эффективного оперативного присутствия в Камбодже Центра по правам человека;

2. приветствует доклад Генерального секретаря о роли Центра по правам человека в оказании помощи правительству и народу Камбоджи в деле поощрения и защиты прав человека (E/CN.4/1997/84);

3. приветствует также роль, которую продолжает играть Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по правам человека в деле поощрения и защиты прав человека в Камбодже, и подписание в марте 1996 года меморандума о договоренности с правительством Камбоджи с целью позволить отделению Центра по правам человека в Камбодже продолжать свою деятельность в течение следующих двух лет и осуществлять свои программы технического сотрудничества;

4. с признательностью принимает к сведению доклад Специального представителя по вопросу о положении в области прав человека в Камбодже (E/CN.4/1997/85), в частности высказанные им замечания в связи с обеспокоенностью по поводу проблем обеспечения законности, независимости судебных органов, проблемы безнаказанности, жестокого обращения с заключенными, прав трудящихся, детской проституции и торговли детьми, свободы выражения мнений и поощрения эффективного функционирования многопартийной демократии;

5. приветствует усилия, предпринимаемые правительством Камбоджи в целях поощрения и защиты прав человека, особенно в деле создания, по линии Комиссии Национального собрания по правам человека и рассмотрению жалоб, механизма для расследования предполагаемых нарушений прав человека, в деле принятия нового трудового законодательства и в сфере образования в области прав человека;

6. с беспокойством отмечает отсутствие реакции правительства Камбоджи на ряд рекомендаций, содержащихся в предыдущем докладе Специального представителя, и настоятельно призывает его как можно скорее отреагировать на них, а также просит Специального представителя в сотрудничестве с отделением Центра по правам человека в Камбодже продолжить работу по оценке того, в какой степени реализуются и выполняются рекомендации, вынесенные Специальным докладчиком в его докладе, а также содержащиеся в его предыдущем докладе;

7. просит Генерального секретаря предоставить Специальному представителю из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций все необходимые ресурсы, с тем чтобы он мог и впредь оперативно выполнять свои задачи;

8. с серьезным беспокойством отмечает резкую критику, высказанную Специальным представителем в адрес системы правосудия в Камбодже, настоятельно призывает правительство Камбоджи активизировать свои усилия по созданию функциональной и беспристрастной системы правосудия, включая созыв Верховного совета магистратуры, и, применительно к пенитенциарной системе, самым настоятельным образом призывает правительство Камбоджи создать систему гарантий нормальных условий содержания заключенных и продолжить усилия по улучшению физической инфраструктуры тюрем;

9. выражает серьезную обеспокоенность в связи со сделанными Специальным представителем замечаниями относительно сохраняющейся проблемы безнаказанности, выражающейся в нежелании или неспособности судов предъявлять обвинения военнослужащим, сотрудникам полиции и других сил безопасности в совершении серьезных уголовных преступлений, и призывает правительство Камбоджи решительно и безотлагательно заняться проблемой безнаказанности, в том числе отменить статью 51 Закона о гражданских служащих 1994 года, в силу которой на военнослужащих, сотрудников полиции и других государственных должностных лиц фактически не распространяется принцип равенства перед законом;

10. выражает глубокую обеспокоенность по поводу многочисленных случаев нарушений прав человека, включая внесудебные казни, пытки, в том числе изнасилования, незаконные аресты и задержания, о которых подробно говорится в докладах Специального представителя и его предшественника, и призывает правительство Камбоджи привлекать к суду, с соблюдением надлежащих юридических процедур и международных стандартов в области прав человека, всех тех, кто совершает нарушения прав человека;

11. приветствует усилия правительства Камбоджи по упрочению мира, самым настоятельным образом призывает оставшихся "красных кхмеров" прекратить боевые действия, вновь выражает обеспокоенность по поводу серьезных нарушений, совершенных оставшимися "красными кхмерами", включая захват и убийство заложников, и требует незамедлительного освобождения любых заложников;

12. просит Генерального секретаря через своего Специального представителя по вопросу о положении в области прав человека в Камбодже, в сотрудничестве с Центром по правам человека, изучать любые поступающие от Камбоджи просьбы об оказании помощи в принятии мер в связи с совершенными в прошлом серьезными нарушениями камбоджийского и международного права в качестве средства достижения национального примирения, укрепления демократии и решения вопроса об установлении личной ответственности;

13. призывает правительство Камбоджи провести расследование случаев применения насилия и запугивания в отношении политических партий и их сторонников, а также в отношении работников и органов средств массовой информации и привлечь виновных к судебной ответственности;

14. решительно осуждает насилие, которое было применено в Пномпене 30 марта 1997 года по отношению к участникам мирной и законной демонстрации оппозиции, осуществлявшим свои демократические права, и которое привело к гибели и ранению многих людей, и призывает правительство Камбоджи принять незамедлительные и эффективные меры по поддержанию законности, чтобы не допустить повторения подобных возмутительных случаев, и привлечь виновных к ответственности;

15. отмечает, что выборы в общинные органы власти должны состояться в 1997 году, а выборы в Национальное собрание – в 1998 году, и самым настоятельным образом призывает правительство Камбоджи поощрять и обеспечивать эффективное функционирование многопартийной демократии, включая право образовывать политические партии, баллотироваться на выборах, свободно участвовать в работе представительных органов управления и свободно выражать свое мнение, в соответствии с принципами, изложенными в пунктах 2 и 4 приложения 5 к Соглашению, подписанному в Париже 23 октября 1991 года;

16. приветствует предложенные меры, кратко изложенные правительством Камбоджи в его замечаниях (A/51/453/Add.1) по докладу Генерального секретаря Генеральной Ассамблеи на ее пятьдесят первой сессии (A/51/453) и направленные на обеспечение того, чтобы предстоящие выборы в общинные и национальные органы власти были свободными и справедливыми, и подчеркивает необходимость согласования и принятия законодательной базы для проведения выборов Национальным собранием, сохранения нейтралитета сил безопасности во время избирательной кампании, обеспечения свободного и равного доступа к средствам массовой информации, гарантий тайного характера голосования для каждого избирателя, оказания благожелательного приема местным и международным наблюдателям и согласия всех партий признать результаты выборов;

17. решительно призывает правительство Камбоджи учредить независимый орган для надзора за проведением выборов, обеспечить свободный и справедливый характер выборов и обеспечить созыв Конституционного совета для разрешения любых споров, связанных с выборами;

18. просит Генерального секретаря с учетом имеющихся ресурсов Организации Объединенных Наций положительно рассматривать любые поступающие от правительства Камбоджи просьбы об оказании помощи в связи с проведением выборов в Камбодже;

19. с удовлетворением отмечает конструктивный подход правительства Камбоджи к вовлечению камбоджийских правозащитных неправительственных организаций в процесс восстановления и реконструкции Камбоджи и рекомендует использовать их опыт и знания для содействия обеспечению свободного и справедливого характера предстоящих выборов;

20. настоятельно призывает правительство Камбоджи уделять первоочередное внимание борьбе с детской проституцией и торговлей детьми и в этой связи взаимодействовать с отделением Центра по правам человека в Камбодже, Детским фондом Организации Объединенных Наций и с неправительственными организациями в целях разработки плана действий;

21. призывает правительство Камбоджи обеспечить полное соблюдение прав человека всех лиц, находящихся под его юрисдикцией, в соответствии с Международными пактами о правах человека и другими договорами по правам человека, участником которых является Камбоджа;

22. признает серьезность подхода правительства Камбоджи к подготовке его первоначальных докладов соответствующим договорным органам, приветствует представление второго доклада Камбоджи Комитету по ликвидации расовой дискриминации (CERD/C/292/Add.2) и призывает правительство продолжать свои усилия в деле выполнения своих обязательств по представлению докладов в соответствии с международными договорами по правам человека, пользуясь помощью отделения Центра по правам человека в Камбодже;

23. призывает правительство Камбоджи обратиться к Центру по правам человека с просьбой об оказании консультативной и технической помощи в вопросе создания независимого национального учреждения для поощрения и защиты прав человека;

24. с удовлетворением отмечает использование Генеральным секретарем Целевого фонда Организации Объединенных Наций для программы просвещения в области прав человека в Камбодже в целях финансирования программы деятельности отделения Центра по правам человека в Камбодже, как это предусматривается в резолюциях Генеральной Ассамблеи и Комиссии по правам человека, и предлагает правительствам, межправительственным и неправительственным организациям, фондам и частным лицам рассмотреть возможность внесения взносов в Целевой фонд;

25. просит Центр по правам человека в сотрудничестве с соответствующими специализированными учреждениями и программами развития разрабатывать и осуществлять программы, с согласия и при содействии правительства Камбоджи, в приоритетных областях, определенных Специальным представителем, уделяя особое внимание уязвимым группам, включая женщин, детей, инвалидов и меньшинства;

26. выражает серьезную обеспокоенность в связи с разрушительными последствиями и дестабилизирующим воздействием неизбирательного применения противопехотных мин на камбоджийское общество, рекомендует правительству Камбоджи продолжать оказывать поддержку и предпринимать усилия в целях обезвреживания этих мин и настоятельно призывает правительство Камбоджи запретить все противопехотные наземные мины;

27. просит Генерального секретаря представить Комиссии по правам человека на ее пятьдесят четвертой сессии доклад о роли Центра по правам человека в оказании помощи правительству и народу Камбоджи в деле поощрения и защиты прав человека, а также о рекомендациях, вынесенных Специальным представителем по вопросам, относящимся к его мандату;

28. постановляет продолжить рассмотрение вопроса о положении в области прав человека в Камбодже на своей пятьдесят четвертой сессии по пункту повестки дня, озаглавленному "Консультативное обслуживание в области прав человека".

58-е заседание  
11 апреля 1997 года

[Принята без голосования. См. главу XVIII.]